

www.BibleForChildren.org

San Mateo 1



Isabel yir ji rehquír, sihyór teray cuácayat, Síratan
cacúm ajca Gabriel bucoy áyjacro. Cahbár ajca
María quin áyjacro. Chihtá beyin ac áyjacro. Nazaret
pueblo cuitar Galilea cajc cutar cun áyjacro. Ayat
Gabriel María quin bijacro. María eya sera jor anto
cámtiro. Eyta cuar awan José jor yehwín wajáquinro.
José David bomcárcuano.

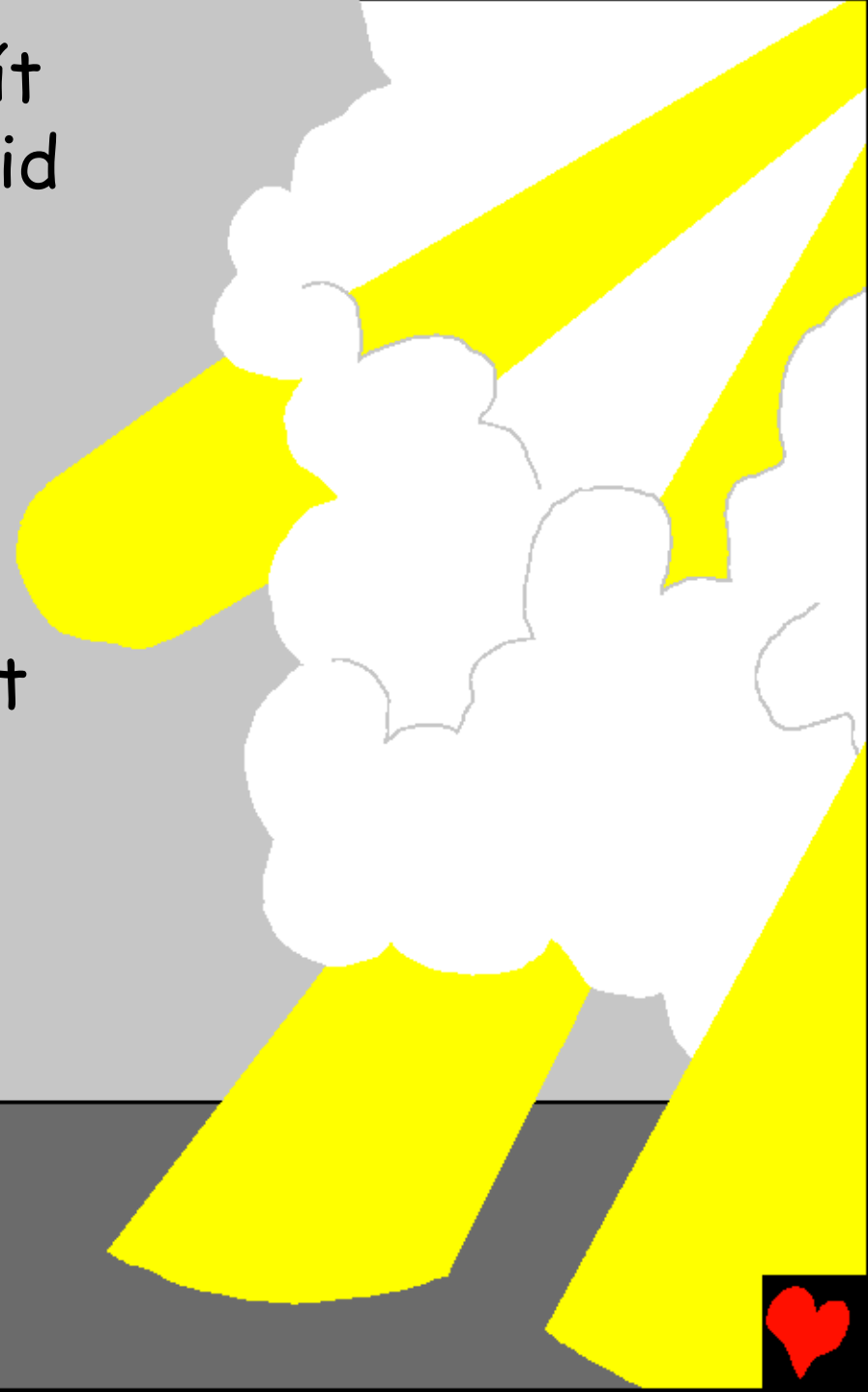


Eyta cuácayat, Sir cacúm Gabrielat
wajacro: —Mariú, rooti jañi. Ay
wini rehti jañi. Sirat bah rácatro,
-wajacro-. Awan Sir urá cuitar
bah yir ji rehcátaro. Sera sah
yehnáyqueyra -wajacro-.
Bah waquíj yehnyat, ajcan
Jesús chañi, -wajacro-. Bah
wacján caran cuít yehnáyqueyra.
Eyta bijira bahnáquinat ey ojcor
wacáyqueyra, "Eyan cuacúr Sir
waquijró," wacáyqueyra,

bahnáquinat.



Sir urá cuitan eyan caran cuít
yehnáyqueyra. Is cohtín David
cara yehnjác eyta ey cat
caran eyta yehnáyqueyra.
Eyta yehnyat israelin ey
chiwa yináyqueyra. Cara
yéhnyatan téhmojotro. Ey
cara rehquey bur cut suw cut
rehcáyqueyra, wjacro,
María quino.



Etat Mariát wjacro: —¿Uniqui? Asra
ser owatra anto cámtiro, wjacro.
Etat cuacúr cacmát wjacro: —Sir
Ajcan Cámuran Eya bah quin
wicáyqueyra. Sir Ajcan
Cámuran Eya bah jor
ítayqueyra. Eyta
cuácayat saha
yehnyat, ur ay bár
icúr bi yájtiro.
Eyan Sir imáy
yehnáyqueyra,

-wjacro-.



Sir cacúm María ac chihtá roquír sisor
cuacúr bicayat, boni bay cuanyat, María
bar yehnár bijacro. Judea cubar cuit in
cuwín bijacro. Bir Judea
pueblo cuit cur, Zacarías
usi cujacro. Cur car
Isabel quin ténajacro.
Isabelat María ajc
rahcyat, Isabel ima
yir sar wacjí bar
isojocro. Abáy
isojocro.



Etat Sirat ima Ajcan Cámuran Eya Isabel
ur icar wíjacro. Eyta wícyat, Isabelat
ajcyaran to tew̃jacro: —Maríu, bahan Sirat
obir yajacro, -wajacro-.
Wiw̃ín cahujinra étai
obir yájtiro. Bahan
cuít obir yajacro.
Bah sah yehnata
ey cat obir yajacro,
-wajacro-.



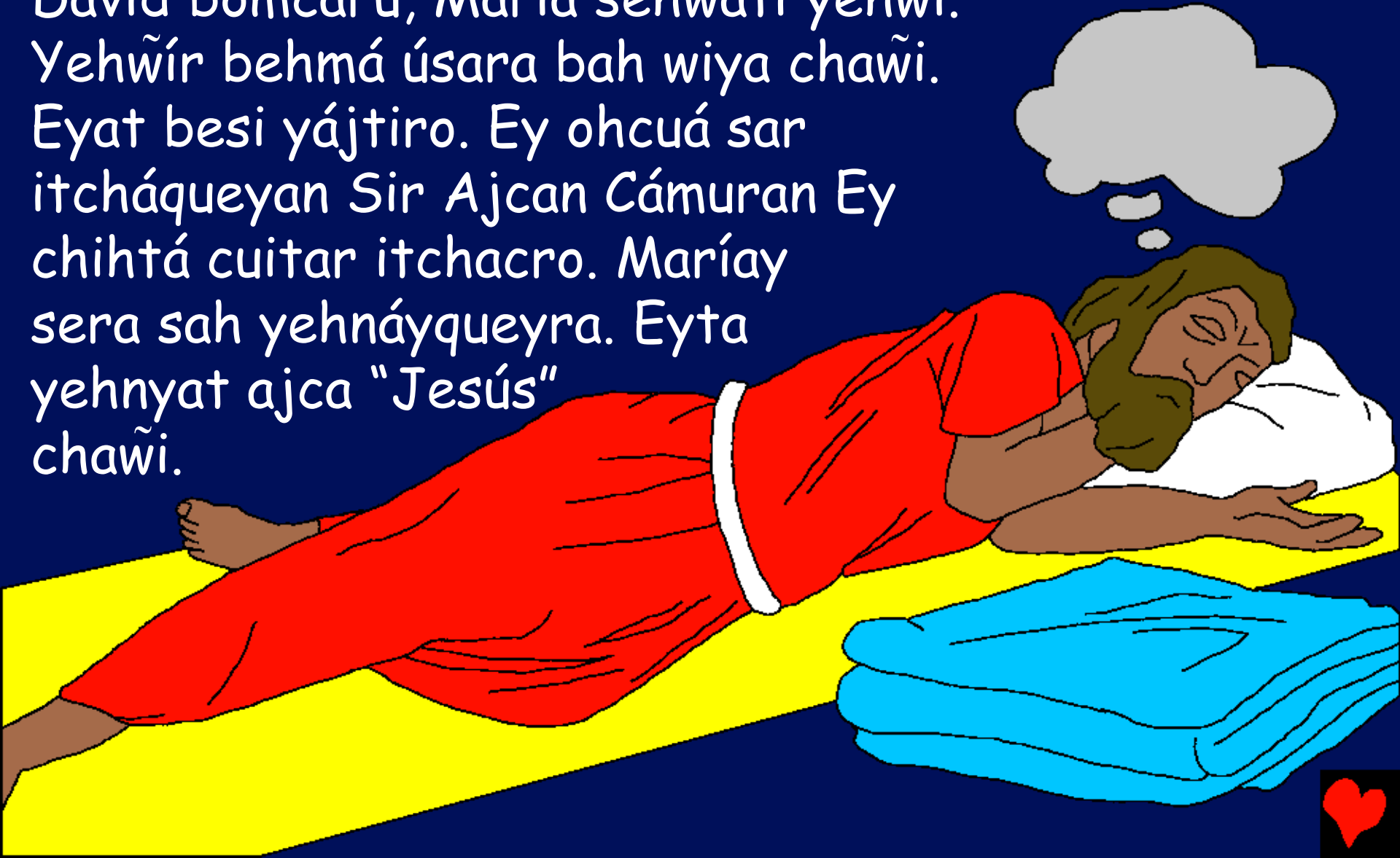
Jesucristo yehnjác ojcor ehcunro. Ey ab ajcan
Maríaro. Récaram Maríat
José jor chaquin tew
chájaquinro. Eyta cuar ey
jor anto cámtiro. Anto
buca jor camti cuar
eya yir ji rehjecro.
Sir Ajcan Cámuran
Ey ajc cut yir ji
rehjecro.



Eyta cuar Joseat yehwín binat uw ubot ey ques tew
cun bár rehjecro. José
yajcata bi yájquinro. Eyta
cuar uw ubot ey cahm icar
tew cun bár rehjecro.
Eyta rehquít, uwat
istiti etí ten
séhwajacro.



Joseat istiti etí ten séhwayat, Sir cacmán ey quin
wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquír wajacro: —Joseu,
David bómcaru, María séhwati yehwi.
Yehwir behmá úsara bah wiya chawi.
Eyat besi yájtiro. Ey ohcuá sar
itcháqueyan Sir Ajcan Cámuran Ey
chihtá cuitar itchacro. Maríay
sera sah yehnáyqueyra. Eyta
yehnyat ajca "Jesús"
chawi.



Jesús éyatan uwat Sir tayar yajác ques tecuac cahm síwayqueyra. Eyta bira, ajca "Jesús" chañi, wajacro, Sir cacmát. José cámsiris chinay raújaquin sicor bar ajc wijacro. Ajc wiquír car, Sir cacmát ey quin bitara yajcata wajáctara eyta yajacro. María jor yehw̃jacro.



Yehwír usi béjecro. Yehwíc cuar, ey jor questa camti
ítchacro. Sah yehnic ocso cuar buca jotra cámtiro.
Etar sah yehnyat, Joseat ajca "Jesús"
chájacro.



Ey rícará cara rey cuít bíjiyat chihtá waquíř áyjacro.
César Augustoat bahnaquin quin ehcún waquíř
áyjacro. Uw bahnác cuisa
bítatara sawún wajacro.
Eyta waquíř cut
uwa



bahnáquinan imár cohtín
pueblo cut béjecro.



Josein Galilea cajo cut bin Nazaret pueblo bin Judea
cajo cut cuwin béjebro. José David bomcar etar
Belén pueblo cuwin
béjebro. Belén cut David
pueblo cut cun
béjebro.



Josein María jor sawún béjecro. María ey jor yehwín
wajaquin etar owár béjecro. María yir ji bin bijacro.



Etar Belén cucayat,
wacjí ubot wiquíc
cab cujacro.



Etar wacj́ bar yehnjacro. Quesmát yehnjacro. Sera
sah yehnjacro. Yehwír car, oya tamo bacojocro.

Bacór car vaca chohcha cahmor
cámjacro. Camic úsatra caisi
etar vaca
chohcha
cahmor



Ey pueblo intac obas cayin itro. Acubar cuitar itro.
Cáyinat chéycara cuitar obas obir yajcaro. Eyta obir
yajcayat Sir cuacúr cacmá eyin
ubot waajacro. Waacayat,

rahs
churotán
wan bin Sir
churot eyin
rúhracat wan

beo beo
waajacro.



Eyta waacayat istír ojc sijacro. Etat Sir cuacúr
cacmát eyin quin wajacro: —Ojc siti jaŵi. Rooti jaŵi,
-wajacro-. Ajatán chihtá ay bi
roquiri. Ba acu chihtá ay bi

roquiri,
-wajacro-.
Uch chihtá
cuitar
bahnaquin

ahní rehcátaro.
Rahcwi.



Ah cheycar sah yehnjacro. Sah ey Uw Síuquibro.
Crístoro. Ba cáraro. Sah yehnjaquey Sirat
áyjacro, -wajacro-. Cohtín David
pueblo Belén cuitar
yehnjacro,
-wajacro-.



Biyān sahan éytara uchta jaw̃ istáyqueyra. Sah oya
tamo bacojoquey, vaca chohcha cahmor cámbaquey
istír "sah eyan eyro," síhwawi,
wajacro, Sir cacmát obas
cayin
quino.



Eyta teŵyat icar Sir cuacúr cacmín chiwan to
bin eyin quin béjecro. Bequir uchta wac
tajacro: —Cuacrár cuar Siran ayan
cuitro,



—wac tajacro—



Cajc cutara itquin ohbac ítuwi. Uw Sirat sehnác
bin ohbac ítuwi, wac tajacro.



Eyta tar car Sir cacmín sisor cuacúr bar
béjebro. Bey yiror obas cáyinat rahra
rahra wajacro: —Bar jaña, isa Belén
cuwayta, erar wacjí yehnjaquey wahitay.



Sir cacmát is quin ehcujaquey wahitay
bar jaña, wjacro. Waquí car Belén in
chásarac béjecro. Belén cur itit, María
cat, José cat vaca chohcha cahmatro.
Buwachcuar cat ey cahmar
camro.



Buwáchcuara istír imarat chihtá
rahjaquey uw quin ehcujacro. Sir
cuacúr cacumát buwachcuar ojcor
wajaquey ehcujacro.



Jesús Belén pueblo
yehnjacro. Judea
cajc cut yehnjacro.
Sera ajca Herodes
rey cara
rehcayat

yehnjacro. Eyta yehnyat,
werjayín rahsa raquí wihár bin
béhjecro. Cuacúr ub chihtá
sínjaquin Jerusalén pueblo
béhjecro.



Behquir táyojocro:
—¿Judío rey
chácata ey
buwachcuar awan
yehnjacan
biscanqui? Eya

yehnjác chihtá ehcún
ac cuacúr uba úbisti rajacro. Ub
ey racayat isat itchacro. Eyta istír
buwachcuar tamo sehñan acu usár
rojocro. Eyta cuácayat eya
biscántara is quin ehcuwi, wajacro.



Etar Heródesat werjayín
quin istiti táyojocro:
"¿Cuacúr ub itchác bita
cuanya?" táyojocro. Ay
istín ac táyojocro. Eyta
tayor car eyin Belén cuwín
acsar áyjacro.



Ayir wajacro: —Ba acsar
béowi. Buwachcuar
yehnjaquey uroy béowi.
Ey ityat, as quin sicor
ehcwáy rañi. Aját cat ey
tamo sehñay ben acu eyta
ehcwáy rañi, wajacro.



Eyinat reyat waquíc rahcuír, acsar béjecro. Eyin
bequic cahmor cuacúr ub acsar bijacro. Ub récaji
itchác eya eyin cohcarcám bijacro.

Bir car buwachcuar yehnjác
arar cujacro. Erar cur usi cur
ítitan, buwachcuar im ab jotro.

Eyta istír,
buwachcuar ey cac
cahmar cúscara cuit
ítchacro.



Ey ojcor ay teñjacro. Eyta istír car, teñír car imár
ow bejec ey ricuajacro. Ricuár bucachcuar acu oro
cat, incenso cat, perfume cat rácara
wíjacro. Etar eyin sicor
Herodes quin beti ac cámsiris
cuitar ehcúr síujacro. Eyta
cuácayat, istiy ibit
añat imár cajc cut
cuwín sicor béjecro.



Cajc istiy werjayín be yiror,
Sir cacmá José quin wijacro.
Cámsiris cut wijacro. Wiquír
wajacro: —Cui yehnwi. Sah
cat ey abá cat béowi.
Egipto cajc cut ruhcuay
béowi. Aját sicor usár
chic ocso tas erar
ítuwi.



Rey Heródesat buwachcuar
ey yauwin úroro. Eyta
chihtara in chásarac béowi,
wajacro. Eyta wacayat,
José ajc wijacro. Ajc wiquír
car buwachcuar cat abá
cat chéycara cuitar
béjecro. Egipto cajc cut
cuwín béjecro. Erar cur

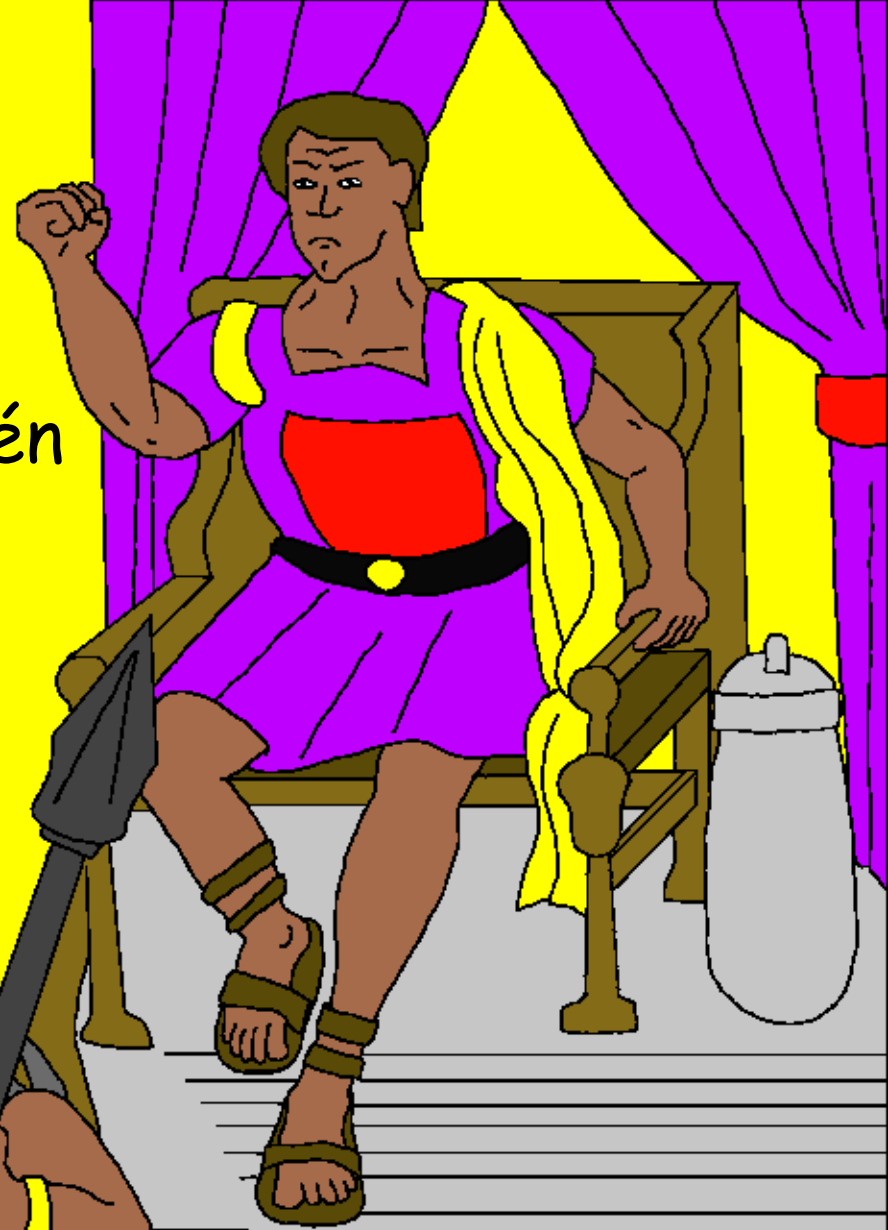
car Herodes yaric ocso
tas ítchacro.



Eta jaw̃ Sir chih̃tá
ehcúquibat úchicrias
cuihsú bahjác caba
yajacro. Uch cuihsú
bahjacro: "Aját Egipto
cajc cut bin raquín as
wacjá chiátaro,"
wajacro.



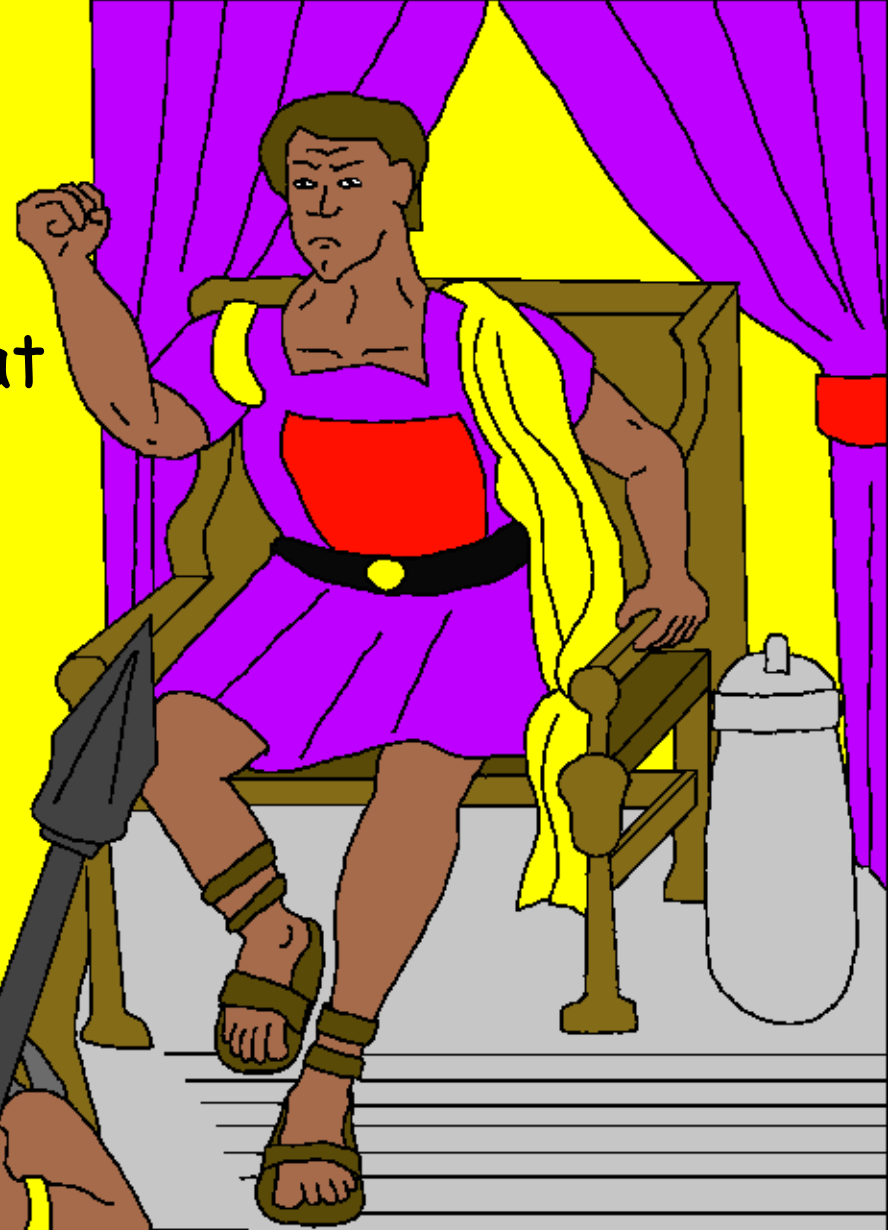
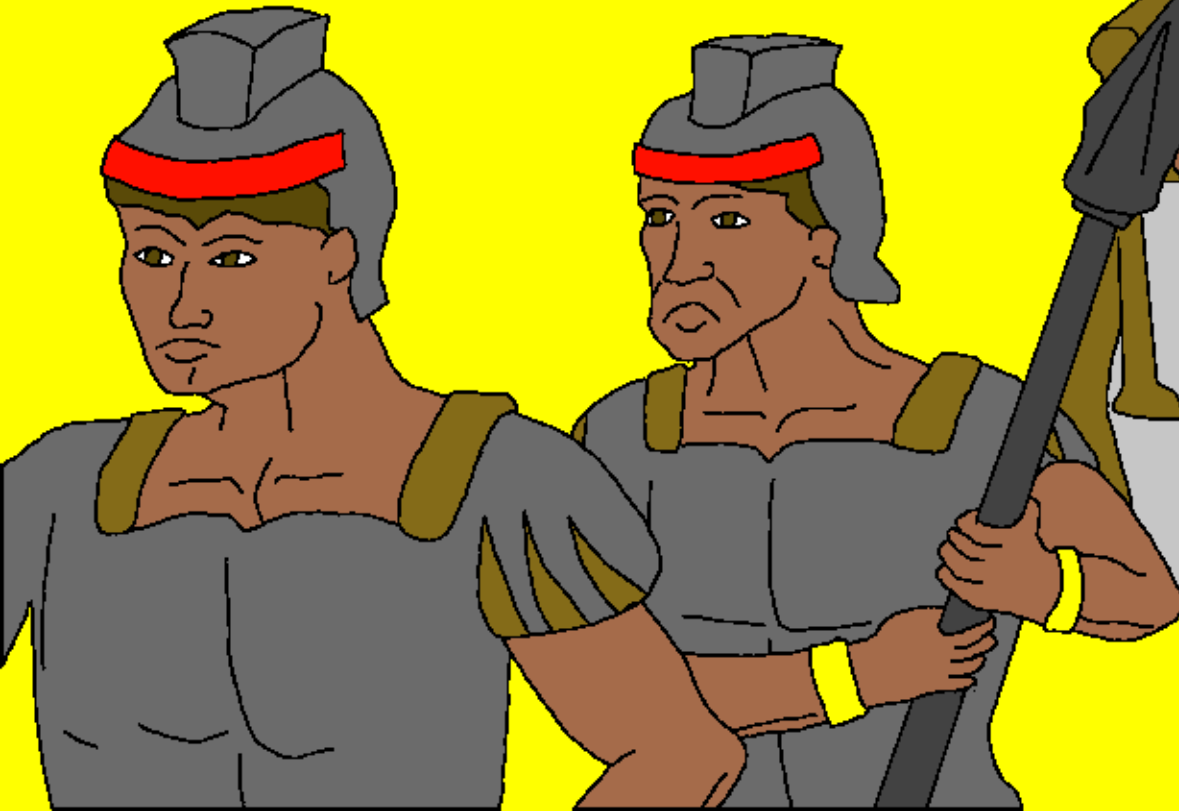
Josein be yiror Heródesat
werjayín istiti bejec ey
itchacro. Werjayinát ima
cayar yajác itchacro. Eyta
istír abáy túrjacro. Etar Belén
pueblo cutar cat, cajc intac
bin cat sera sasá



bahnaquin tiw
áyjacro.



Bara bucáy cuti eyin bahnác
tiw̃ áyjacro. Cajc istiy
werjayinát cuacúr ub itchác
caban bita réhctara eyta acat
bin tiw̃ áyjacro.



Itchareht yájcajareht,
rey Herodes yarjacro.
Eyta yari yiror Sir cacúm
cámsiris cutar José quin
wijacro. José Egipto cajc
cut cuácayat ey quin
wijacro. Wiquír car
wajacro: —Cui
yehnwi.



Sah cat, ey abá cat sisor
israelin cajs cut sisor yehw̃
béowi. Sah ey yauwa rácara
binra bar sácacacro. Etar
ohbac itay béowi, wacacro.



Israelin cajs cut
behquir ráhcuitan,
sera ajca Arquelos
Judea cajs cut cara
yehnjacro.

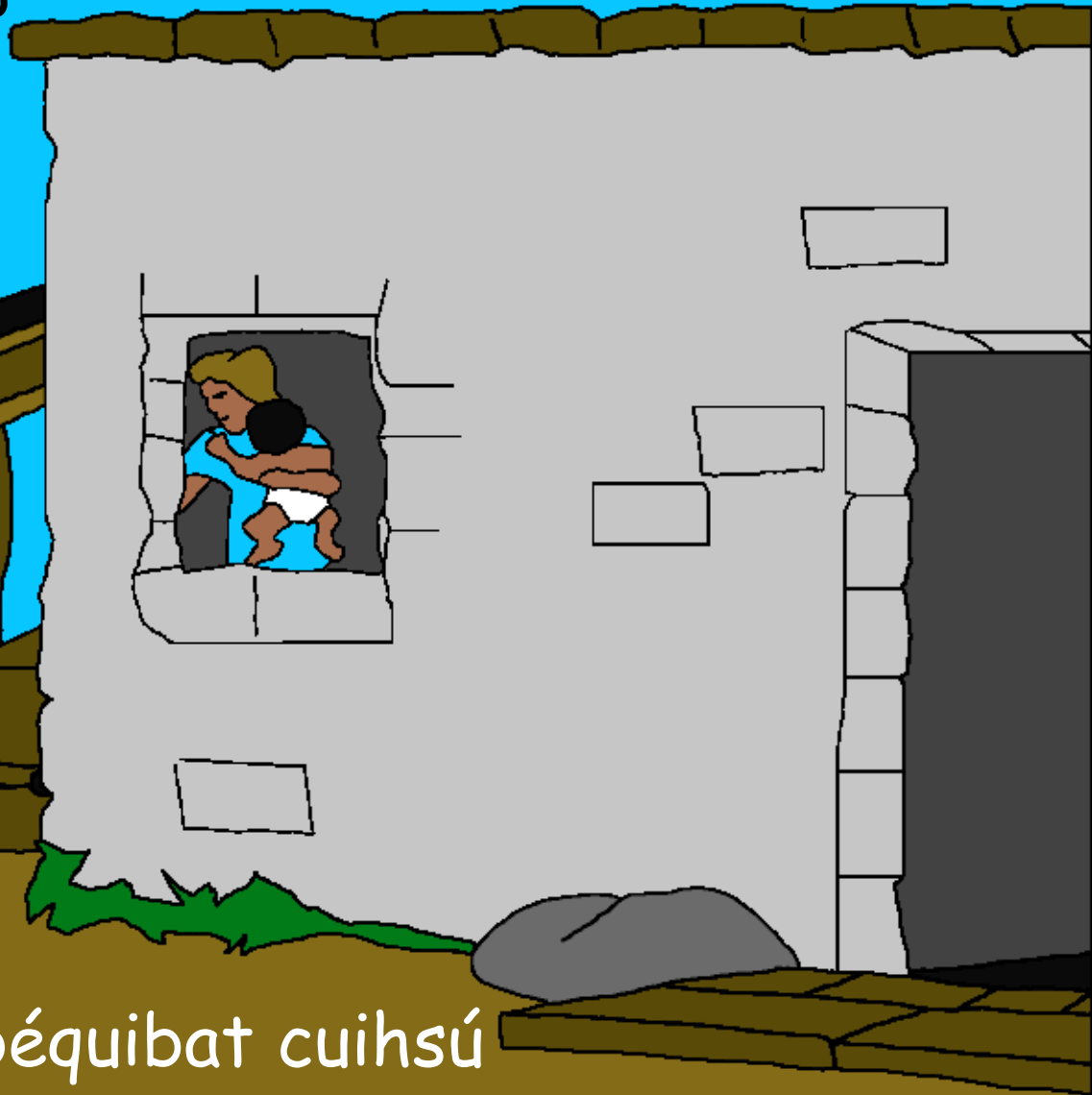


Herodes wacjá
rehquít cara yehnjacro.
Eyta rahcuír, Arquelos cahm ay wini
rehquít Judea cajs cut it cun bár rehjecro.
Cámsiris cuitar cat Judea cajs cut it áytiro.



"¿Cara eyat ba rúhñajaca?"

wajacro. Etar acsar
Galilea cajs cut itay
béjecro. Nazaret
pueblo



cut itay
béjecro. Eta jañ
úchicrias Sir chihtá béquibat cuihsú
bahjacan caba yajacro. Eyat uch wajacro:
"Ey ojcor nazareno añáqueyra," wajacro.



Síratan uw
bahnaquin sehnacro.

Uw sehnác rehquít, ima wacjá istán ey
áyjacro. Caruc ojcor yehwír yauwayta
acu áyjacro. Etar bíyinat "eyat as
bar síwataro," síhwayatan eyin
sutá báreyra. Sir owár
etiti ohbac ítayqueyra,
-wajacro-.



Romanos 3:23 Owara binat Sir ub cahmor ur ay bár rehjecro. Etarwan Sir owár itay béyajar rehjéquinro.

Romanos 6:23 Isat ur ay bár yajquíc tehmár sácayqueyra. Cuat Sirat is sehnác rehquít, táyara chiti ima jor cuacúr bur cut suw cut itay beyáyqueyra. Cara Jesucrístoat isat tayar yajaquey tunjac etar, cuacúr itay beyáyqueyra.

Hebreos 9:27 Eyta cat Sirat uw bahnáquinan icar istán chinín acu waquír chájacro. Chinyat Sirat uw eyin urá wahitín acu waquír chájacro.



Efesios 2:8,9 Sirat ba sehnác rehquít síujacro. Baat ey chihtá rahcuíc etar ba síujacro. Behmár urá cutari síutiro. Cuat Sir imát ba sehnác rehquít síujacro. Behmarat bitara útara ay yajác étari síutiro. Eyta chihtara, baatán behmár ojcor ay téwajatro. "Isat ur ay yajác tehmár Sirat is síujacro," wácajatro.

Romanos 10:9,10 Eyta chihtara baat cuw cutar, "Jesús as cáraro," wacata binro. Ur icar cat "Sirat Jesús sicor estají yehn ayjac," síhŵata binro. Eyta wacayat, eyta síhŵayat ba bar síwayqueyra. Uwat ur icar Jesucristo chihtá rahcyat tayar bár chácáro. Cuw cutar uw quin "as Jesús chíwaro," wacayat bar síwayqueyra.



San Juan 3:16,17 Síratan uw bahnaquin sehnacro. Uw sehnác rehquít, ima wacjá istán ey áyjacro. Caruc ojcor yehwír yauwayta acu áyjacro. Etar bíyinat "eyat as bar síwataro," síhwayatan eyin sutá báreyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. Sirat ima wacjá cajc uch cutar uwat táyara yajác ques tecuan acui áytiro. Uw siwin acu áyjacro. Ay bár yajác táyara tunin acu áyjacro.

1 Juan 5:11-13 Sirat is quin uchta wajacro. Isra ima owár ohbac etiti itin ac ajc waajacro. Ima wacjá chihtá cuitar uwa eyta itin ajc waajacro. Sir wacjá biyin ur icar chácayatan, éyinan Sir owár ohbac etiti ítataro. Cuatán Sir wacjá biyin ur icar chati cuácayatrún éyinra Sir jor ítajatro. Jesusan Sir wacjá síhwaquin ac aját eyta cuihsujacro. Baan Sir owár ohbac ítata ey istayta acu cuihsuro. Eyta síhwayta acu cuihsuro.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tunebo Central NT (tuf) © 2011, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/TUFWYI/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

